

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale
per la provincia di Lubiana**Službeni list**
za Ljubljansko pokrajino

No. 88.

88. kos.

LUBIANA, 4 novembre 1942-XXI. E. F.

V LJUBLJANI dne 4. novembra 1942-XXI. E. F.

CONTENUTO:**ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO**

369. Determinazione dei limiti di oscuramento.
 370. Modifica alla tariffa dei prezzi di specialità medicinali. —
 Fissazione dei prezzi di vendita di erbe e oli medicinali
 e di dentifricio.

COMUNICATI

371. Listino dei prezzi massimi n. 8.
 372. Listino dei prezzi massimi n. 22 per i prodotti ortofrutticoli.

VSEBINA:**NAREDBE VIŠKEGA KOMISARJA**

369. Določitev časa za zatemnitev.
 370. Spremembe cenika za zdravilne specialitete. — Določitev
 prodajnih cen za zdravilna zelišča in olja ter zobne paste.

OBJAVE

371. Maksimalni cenik št. 8.
 372. Cenik za zelenjavo in sadje št. 22.

Testo ufficiale**Neuradni prevod****Ordinanze**
dell'Alto Commissario per la
provincia di Lubiana**Naredbe**
Viškega komisarja za Ljubljansko
pokrajino

N.º 199.

Št. 199.

Determinazione dei limiti di oscuramento**Določitev časa za zatemnitev**

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana,
 viste le proprie ordinanze 6 giugno 1941-XIX, n. 42,
 24 settembre 1942-XX, n. 178, e 19 ottobre 1942-XX,
 n. 190,

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino
 glede na svoje naredbe z dne 6. junija 1941-XIX
 št. 42, z dne 24. septembra 1942-XX št. 178 in z dne
 19. oktobra 1942-XX št. 190 in

ritenuta la necessità di fissare, in relazione al ripristino dell'ora solare, nuovi limiti d'orario per l'osservanza delle norme sull'oscuramento,

smatrajoč za potrebno, da se v zvezi z zopetno uvedbo sončnega časa določi nov čas za zatemnitev,

ordina:**odreja:****Art. 1****Clen 1.**

Fino a nuove disposizioni le norme sull'oscuramento devono essere osservate dalle ore 18.30 alle ore 5.30.

Do nove odredbe se morajo upoštevati predpisi o zatemnitvi od 18.30 do 5.30 ure.

Art. 2**Clen 2.**

Rimangono invariate le altre disposizioni contenute nell'ordinanza 6 giugno 1941-XIX, n. 42.

Drugi predpisi, ki jih obsega naredba z dne 6. junija 1941-XIX št. 42, se ne spremenijo.

Art. 3**Clen 3.**

La presente ordinanza entra in vigore il 3 novembre 1942-XXI.

Ta naredba stopi v veljavo dne 3. novembra 1942-XXI.

Lubiana, 1.º novembre 1942-XXI.

Ljubljana dne 1. novembra 1942-XXI.

L'Alto Commissario
 per la provincia di Lubiana:
 Emilio Grazioli

Visoki komisar
 za Ljubljansko pokrajino:
 Emilio Grazioli

Nº 200.

Modifica alla tariffa dei prezzi di specialità medicinali. — Fissazione dei prezzi di vendita di erbe e oli medicinali e di dentifricio

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, vista la propria ordinanza 2 dicembre 1941-XX, n. 167, concernente l'istituzione della Commissione per la revisione e il completamento delle tariffe dei prezzi dei medicinali,

vista la proposta del 26 ottobre 1942-XX, n. 5, della Commissione suddetta,

ordina:**Art. 1**

La tariffa ora vigente per le specialità medicinali viene modificata e stabilita come segue:

Il prezzo della specialità medicinale «Praška domača mast», S. n. 2/41, 2239/41, gm. 25, prodotto dalla ditta «Laboratorio Farmaceutico» Bule Francesco, s. a. g. l., Mirna, viene aumentato del 30% tanto per la vendita ai farmacisti quanto per la vendita al pubblico.

Art. 2

Il prezzo di vendita al grossista delle sottoelencate droghe e oli medicinali viene fissato franco stazione del luogo di produzione e senza imballaggio, per chilogramma netto, come segue:

Achillea millefolium , totum c. fol. sicc.	
(Rman) conse.	L. 6.60
Atropae belladonnae fol. sicc., Ph. J. 1933	
(Volčja češnja) esc.	„ 17.10
plv.	„ 18.10
Betulae albae fol. sicc. (Brezovo listje) esc.	„ 5.55
Carum carvi fruct. sicc., Ph. J. 1933 (Kumina) in toto	„ 42.—
plv. grossus	„ 44.—
Equisetum arvense sicc. (Preslica) esc.	„ 4.50
Euphrasia officin. sicc. (Smetlika) esc.	„ 9.40
Potentillae tormentillae rad. sicc. (Srčna moč, Steznik) esc.	„ 20.60
Quercus cortex Ph. J. 1933 (Hrastovo lubje) esc.	„ 6.60
plv.	„ 7.60
Visei albi rhamn. et fol. sicc. (Omela, vejice z listjem) esc.	„ 7.30
Oleum aether. abietis albae (Jelkovo eter. olje)	„ 200.—
Oleum aether. juniperi communis , Ph. J. 1933 (Brinjevo et. olje)	„ 156.—

Tutte le droghe e oli medicinali devono essere di prima qualità. *Atropae belladonnae* fol. sicc. conse., *Carum carvi* fruct. sicc. in toto e pulv., *Quercus cortex* conse. e pulv. e *Oleum aether. juniperi communis* devono corrispondere in tutto alle relative prescrizioni della «Pharmacopea Jugoslavica 1933», ora in vigore.

Art. 3

Il prezzo di vendita ora in vigore al rivenditore ed al pubblico del dentifricio «Novodont», tub. completo da

Št. 200.

Sprememba cenika za zdravilne specialitete. — Določitev prodajnih cen za zdravilna zelišča in olja ter zobne paste

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino glede na svojo naredbo z dne 2. decembra 1941-XX št. 167 o ustanovitvi komisije za revizijo in dopolnjevanje cenika zdravil in

glede na predlog te komisije z dne 26. oktobra 1942-XX št. 5,

odreja:**Clen 1.**

Sedaj veljajoča tarifa za zdravilne specialitete se spreminja in se določa takole:

Cena zdravilne specialitete «Praška domača mast», S. št. 2/41, 2239/41, 25 g, proizvoda trdke Farmaceutični laboratorij Bule Franc družba z o. z. v Mirni se zvišuje za 30% tako za prodajo lekarnarjem kakor za prodajo občinstvu.

Clen 2.

Prodajna cena spodaj navedenih zdravilnih drog in olj trgovcem na debelo se določa franko postaja proizvajalnega kraja in brez zaobale za 1 kg neto takole:

Achillea millefolium , totum c. fol. sicc.	
(Rman) conse.	L. 6.60
Atropae belladonnae fol. sicc., Ph. J. 1933	
(Volčja češnja) esc.	„ 17.10
plv.	„ 18.10
Betulae albae fol. sicc. (Brezovo listje) esc.	„ 5.55
Carum carvi fruct. sicc., Ph. J. 1933 (Kumina) in toto	„ 42.—
plv. grossus	„ 44.—
Equisetum arvense sicc. (Preslica) esc.	„ 4.50
Euphrasia officin. sicc. (Smetlika) esc.	„ 9.40
Potentillae tormentillae rad. sicc. (Srčna moč, Steznik) esc.	„ 20.60
Quercus cortex Ph. J. 1933 (Hrastovo lubje) esc.	„ 6.60
plv.	„ 7.60
Visei albi rhamn. et fol. sicc. (Omela, vejice z listjem) esc.	„ 7.30
Oleum aether. abietis albae (Jelkovo eter. olje)	„ 200.—
Oleum aether. juniperi communis , Ph. J. 1933 (Brinjevo et. olje)	„ 156.—

Vse te zdravilne droge in olja morajo biti prvovrstne. *Atropae belladonnae* fol. sicc. conse., *Carum carvi* fruct. sicc. in toto et pulv., *Quercus cortex* conse. et pulv. in *Oleum aether. juniperi communis* morajo povsem ustrezati zadevnim, sedaj veljajočim predpisom «Pharmacopea Jugoslavica 1933».

Clen 3.

Za preprodajalca in občinstvo sedaj veljavna cena zobne paste «Novodont», v celih tubah po 50 g, proizvoda

50 gm., prodotto dalla ditta «Laboratorio Cosmetico» Cotič R., Lubiana, viene fissato come segue:

al rivenditore la dozzina	L. 48.—
al pubblico la dozzina	„ 73.85
„ „ il pezzo	„ 6.15

Art. 4

I contravventori alle disposizioni sui prezzi della presente ordinanza sono puniti in via amministrativa con la procedura di cui all'ordinanza 26 gennaio 1942-XX, a. 8, con l'arresto fino a 2 mesi e con l'ammenda fino a lire 5000.

Art. 5

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 3 novembre 1942-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

tvrdke Kozmetični laboratorij Cotič R. v Ljubljani se določa takole:

preprodajalcu ducat	L. 48.—
občinstvu, ducat	„ 73.85,
občinstvu, tuba	„ 6.15.

Člen 4.

Kršitelji določb te naredbe o cenah se kaznujejo upravno po postopku iz naredbe z dne 26. januarja 1942-XX št. 8 z zaporom do dveh mesecev in v denarju do L. 5000.

Člen 5.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 3. novembra 1942-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Comunicati dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Listino dei prezzi massimi No. 8 in vigore dal 2º novembre 1942-XXI.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, ai sensi dell'ordinanza n. 17 in data 9 maggio 1941-XIX, stabilisce i seguenti prezzi massimi all'ingrosso e al minuto per le merci sotto specificate.

I prezzi massimi stabiliscono in forma categorica i limiti entro i quali devono essere contenuti i prezzi effettivi praticati dai grossisti e dai negozianti al minuto; ciò comporta naturalmente la possibilità di vendere anche a prezzo inferiore al prezzo massimo, ma non mai a prezzo superiore.

I dettaglianti sprovvisi delle qualità di merci di consumo popolare sono tenuti a vendere al consumatore allo stesso prezzo il genere della qualità superiore.

a) Al minuto

Generi e qualità	Imposta di consumo al chg	Prezzo Lire
1. Pane, pasta, farina, riso, fagioli		
Pane di farina di tipo unico:		
in forme da 100 a 200 gr chg		2.40
in forme da 200 a 500 gr		2.30
in forme da 500 a 1000 gr		2.20
Pasta alimentare di farina tipo unico	0.15	4.15
Farina di frumento tipo unico	0.05	2.75
Farina di granoturco tipo unico	0.05	2.20
Riso «Splendor»	0.30	3.15
Fagioli:		
comuni	0.05	6.—
pregiati	0.05	6.90

Objave Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Maksimalni cenik št. 8 veljaven od 2. novembra 1942-XXI.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino je na podlagi naredbe št. 17 z dne 9. maja 1941-XIX določil naslednje maksimalne cene v prodaji na debelo in na drobno za spodaj navedeno blago.

Maksimalne cene določajo v kategorični obliki mejo, pod katero se morajo dejansko gibati cene pri veletrgovcih in trgovcih na drobno; iz tega naravno sledi, da je mogoče prodajati po nižji nego po maksimalni ceni, toda nikoli po višji.

Trgovci na drobno, ki nimajo v zalogi blaga cenejših vrst, so dolžni prodati potrošniku po isti maksimalni ceni enako blago višje vrste.

a) Na drobno

Vrsta in kakovost	Tržišna cena za kg	Cena Lire
1. Kruh, testenine, moka, riž, fižol		
Kruh iz enotne moke:		
v kosih od 100 do 200 g kg		2.40
v kosih od 200 do 500 g		2.30
v kosih od 500 do 1000 g		2.20
Testenine iz enotne moke	0.15	4.15
Pšenična moka, enotna	0.05	2.75
Koruzna moka, enotna	0.05	2.20
Riž «Splendor»	0.30	3.15
Fižol:		
navadni	0.05	6.—
boljši	0.05	6.90

Generi e qualità	Imposta di consumo al chg	Prezzo Lire
2. Olio, burro, lardo, strutto, marmellate, conserva di pomodoro		
Olio di oliva litro	0.60	15.80
Burro chg	0.50	28.90
Lardo:		
salato "	1.60	19.—
Strutto "	1.20	18.—
Marmellate:		
a) in vasetti di vetro, fino ad 1 chg I ^a qualità "	1.20	18.20
in vasetti di vetro, fino ad 1 chg II ^a qualità "	1.20	15.90
b) in recipienti di cartone paraffinato fino ad 1 chg I ^a qualità "	1.20	16.—
in recipienti di cartone paraffinato fino ad 1 chg II ^a qualità "	1.20	14.30
c) in recipienti di legno e di altro materiale, fino 1 chg I ^a qualità "	1.20	14.90
in recipienti di legno e di altro materiale, fino 1 chg II ^a qualità "	1.20	13.20
d) in recipienti di cartone paraffinato di peso di oltre 1 chg a 5 chg 500 gr I ^a qualità "	1.20	13.70
in recipienti di cartone paraffinato di peso di oltre 1 chg a 5 chg 500 gr II ^a qualità "	1.20	12.—
e) in recipienti di legno, di peso di oltre 1 chg a 5 chg 500 gr I ^a qualità "	1.20	13.80
in recipienti di legno, di peso di oltre 1 chg a 5 chg 500 gr II ^a qualità "	1.20	12.10
f) in mastelli di legno, di peso da chg 6 a chg 25 I ^a qualità "	1.20	12.90
in mastelli di legno, di peso da chg 6 a chg 25 II ^a qualità "	1.20	11.50
g) solida con pezzatura da:		
gr 50 lordo pezzo	1.20	0.70
" 100 " "	1.20	1.40
" 250 netto "	1.20	3.50
" 500 " "	1.20	6.70
" 1000 " "	1.20	12.80
" 5000 " "	1.20	59.80
h) con frutta a pezzi, solida (confettura solidificata) in confezioni da 400 gr, con carta paraffinata e cartone per ogni 100 pezzi "	1.20	7.20
Conserva di pomodoro:		
doppio sfuso netto o in barattoli chg		11.—
triplo sfuso netto o in barattoli "		12.—
3. Aceto		
di vino del 4% litro	0.60	5.20
di spirito "	0.60	3.20
4. Latte		
Latte litro	0.08	2.20
Latte condensato:		
in dosi a 880 gr 1 dose	0.80	15.90
" " " 385 " "	0.80	7.55
5. Zuccheri		
semolato chg	0.15	7.90
quadretti "	0.15	8.—
6. Legna, sapone		
Legna da ardere:		
a) essenza dolce segata: franco magazzino venditore Lubiana per q.le	0.40	34.—
b) essenza forte segata: franco magazzino venditore Lubiana " "	0.60	38.—
Carbone di faggio chg	0.03	1.30
" " " in pacchetti "	0.03	1.65
Sapone tipo unico; acidità 23—27% "	0.40	4.50

Vrsta in kakovost	Trošarina za kg	Cena Lire
2. Olje, surovo maslo, slanina, mast, marmelada, paradižnikova conserva		
Jedilno olje (olivno) liter	0.60	15.80
Surovo maslo kg	0.50	28.90
Slanina:		
soljena "	1.60	19.—
Mast "	1.20	18.—
Marmelade:		
a) v steklenih lončkih do 1 kg, I. vrste "	1.20	18.20
v steklenih lončkih do 1 kg, II. vrste "	1.20	15.90
b) v posodicah iz lepenke do 1 kg, I. vrste "	1.20	16.—
v posodicah iz lepenke do 1 kg, II. vrste "	1.20	14.30
c) v posodah iz lesa ali drugega materiala do 1 kg, I. vrste "	1.20	14.90
v posodah iz lesa ali drugega materiala do 1 kg, II. vrste "	1.20	13.20
d) v posodicah iz lepenke od 1 kg do 5 kg 500 g, I. vrste "	1.20	13.70
v posodicah iz lepenke od 1 kg do 5 kg 500 g, II. vrste "	1.20	12.—
e) v posodah iz lesa od 1 kg do 5 kg 500 g, I. vrste "	1.20	13.80
v posodah iz lesa od 1 kg do 5 kg 500 g, II. vrste "	1.20	12.10
f) v čebričkih iz lesa od 6 do 25 kg, I. vrste "	1.20	12.90
v čebričkih iz lesa od 6 do 25 kg, II. vrste "	1.20	11.50
g) trda v kosih od:		
50 g bruto komad	1.20	0.70
100 " " "	1.20	1.40
250 " neto "	1.20	3.50
500 " " "	1.20	6.70
1000 " " "	1.20	12.80
5000 " " "	1.20	59.80
h) s sadjem v kosih, trda v oblikah do 400 g, v parafiniranem papirju in kartonu za vsake 100 kosov "	1.20	7.20
Paradižnikova conserva:		
dvakrat zgoščena, odprta ali v do- zah kg		11.—
trikrat zgoščena, odprta ali v do- zah "		12.—
3. Kis		
4% vinski liter	0.60	5.20
špirtni "	0.60	3.20
4. Mleko		
Mleko liter	0.08	2.20
Mleko kondenzirano:		
doza a 880 g "	0.80	15.90
" " 385 g "	0.80	7.55
5. Sladkor		
Sladkorna sipa kg	0.15	7.90
Sladkor v kockah "	0.15	8.—
6. Drva in mila		
Drva:		
a) mehka razžagana: franko skladišče trgovca v Ljubljani 1 stol	0.40	34.—
b) trda razžagana: franko skladišče trgovca v Ljubljani " "	0.60	38.—
Bukovo oglje kg	0.03	1.30
" " v vrečicah "	0.03	1.65
Milo, enotno: kisline 23—27% "	0.40	4.50

b) All'ingrosso

Generi e qualità	Prezzo	
	Lire	
1. Pasta alimentare, farina, riso, fagioli		
Pasta alimentare di farina tipo unico q.le	355.—	
Farina di frumento, tipo unico	241.30	
Farina di granoturco, tipo unico	195.—	
Riso «Splendor»	272.75	
Fagioli:		
comuni	520.—	
pregiati	600.—	
2. Olio, lardo, strutto, burro, marmellate, conserva di pomodoro		
Olio di oliva q.le	1511.35	
Lardo salato	1567.25	
Strutto	1473.65	
Burro	2650.—	
Marmellate:		
a) in vasetti di vetro, fino ad 1 chg I ^a qualità	1502.—	
in vasetti di vetro, fino ad 1 chg II ^a qualità	1293.—	
b) in recipienti di cartone paraffinato fino ad 1 chg I ^a qualità	1310.—	
in recipienti di cartone paraffinato fino ad 1 chg II ^a qualità	1156.—	
c) in recipienti di legno e di altro materiale, fino 1 chg I ^a qualità	1210.—	
in recipienti di legno e di altro materiale, fino 1 chg II ^a qualità	1057.—	
d) in recipienti di cartone paraffinato di peso di oltre 1 chg a 5 chg 500 gr I ^a qualità	1103.—	
in recipienti di cartone paraffinato di peso di oltre 1 chg a 5 chg 500 gr II ^a qualità	948.—	
e) in recipienti di legno, di peso di oltre 1 chg a 5 chg 500 gr I ^a qualità	1114.—	
in recipienti di legno, di peso di oltre 1 chg a 5 chg 500 gr II ^a qualità	960.—	
f) in mastelli di legno, di peso da chg 6 a chg 25 I ^a qualità	1032.—	
in mastelli di legno, di peso da chg 6 a chg 25 II ^a qualità	875.—	
g) solida con pezzatura da:		
gr 50 lordo	1152.—	
100	1094.—	
250 netto	1115.—	
500	1063.—	
1000	1018.—	
5000	948.—	
h) con frutta a pezzi, solida (confettura solidificata) in confezioni da 400 gr, con carta paraffinata e cartone per ogni 100 pezzi	596.—	
Conserva di pomodoro:		
doppio sfuso netto o in barattoli	877.80	
triplo sfuso netto o in barattoli	952.80	
3. Aceto		
di vino del 4% hl	400.—	
di spirito	250.—	
4. Latte condensato		
dosi a 880 gr., cassa 48 dosi	634.50	
„ „ 385 „ „ „ „	301.30	
5. Zucchero		
semolato q.le	736.—	
quadretti	749.20	

b) Na debelo

Vrsta in kakovost	Cena	
	Lire	
1. Testenine, moka, riž, fižol		
Testenine iz enotne moke 1 stot	355.—	
Pšenična moka, enotna 1 „	241.30	
Koruzna moka, enotna 1 „	195.—	
Riž «Splendor» 1 „	272.75	
Fižol:		
navadni 1 „	520.—	
boljši 1 „	600.—	
2. Olje, slanina, mast, surovo maslo, marmelada, paradižnikova conserva		
Jedilno olje (olivno) 1 stot	1511.35	
Slanina osoljena 1 „	1567.25	
Mast 1 „	1473.65	
Surovo maslo 1 „	2650.—	
Marmelade:		
a) v steklenih lončkih do 1 kg, I. vrste 1 „	1502.—	
v steklenih lončkih do 1 kg, II. vrste 1 „	1293.—	
b) v posodicah iz lepenke do 1 kg, I. vrste 1 „	1310.—	
v posodicah iz lepenke do 1 kg, II. vrste 1 „	1156.—	
c) v posodah iz lesa ali drugega materiala do 1 kg, I. vrste 1 „	1210.—	
v posodah iz lesa ali drugega materiala do 1 kg, II. vrste 1 „	1057.—	
d) v posodicah iz lepenke od 1 kg do 5 kg 500 g, I. vrste 1 „	1103.—	
v posodicah iz lepenke od 1 kg do 5 kg 500 g, II. vrste 1 „	948.—	
e) v posodah iz lesa od 1 kg do 5 kg 500 g, I. vrste 1 „	1114.—	
v posodah iz lesa od 1 kg do 5 kg 500 g, II. vrste 1 „	960.—	
f) v čebričkih iz lesa od 6 do 25 kg, I. vrste 1 „	1032.—	
v čebričkih iz lesa od 6 do 25 kg, II. vrste 1 „	875.—	
g) trda v kosih po:		
50 g bruto 1 „	1152.—	
100 „ „ 1 „	1094.—	
250 „ „ „ 1 „	1115.—	
500 „ „ „ 1 „	1063.—	
1000 „ „ „ 1 „	1018.—	
5000 „ „ „ 1 „	948.—	
h) s sadjem v kosih, trda v oblikah do 400 g, v parafiniranem papirju in kartonu za vsakih 100 kosov 1 „	596.—	
Paradižnikova conserva:		
dvakrat zgoščena, odprta ali v dozah 1 „	877.80	
trikrat zgoščena, odprta ali v dozah 1 „	952.80	
3. Kis		
4% vinski hl	400.—	
špiritni „	250.—	
4. Mleko kondenzirano		
doza a 880 g, zaboj 48 doz	634.50	
„ „ 385 g, „ „ „	301.30	
5. Sladkor		
Sladkorna sipa 1 stot	736.—	
Sladkor v kockah 1 „	749.20	

Generi e qualità	Prezzo
	Lire
6. Legna, sapone	
Legna da ardere:	
a) essenza dolce:	
franco vagone Lubiana . . . per q.le	23.40
franco magazzino comunale Lubiana „ „	28.—
b) essenza forte:	
franco vagone Lubiana „ „	27.50
franco magazzino comunale Lubiana „ „	32.10
Carbone vegetale, cannello e spacco, senza polvere, umidità normale; franco vagone stazione partenza q.le	90.—
Sapone tipo unico (a 23—27 ⁰ / ₀) „	361.—

Note: 1) I prezzi all'ingrosso s'intendono per merci franco magazzino del venditore, imballaggio compreso (escluso l'aceto) e le tele. Nei prezzi all'ingrosso non è compresa l'imposta di consumo. Nei prezzi al minuto è compresa l'imposta di consumo.

2) Il listino dei prezzi massimi all'ingrosso è tassativo per tutta la provincia e quello dei prezzi massimi al minuto è tassativo per il comune di Lubiana e normativo per tutti i Capitanati distrettuali.

3) I Capitanati distrettuali hanno facoltà per tutti i comuni della giurisdizione di apportarvi delle variazioni in diminuzione, mentre tutte le variazioni in aumento devono sottostare all'approvazione dell'Alto Commissario.

4) I prezzi suddetti saranno arrotondati in modo, che le frazioni da centesimi 2.5 in su saranno arrotondate a cent. 5 e delle frazioni da 2.5 in giù non si tiene conto.

5) Il presente listino va tenuto esposto nei magazzini, nei negozi e sui banchi di vendita, in modo da essere visibile al pubblico. L'esposizione è obbligatoria per tutti coloro, che vendono le merci elencate. Inoltre sulle singole merci di vendita al minuto va esposto il cartellino del prezzo. Vale anche per il listino dei formaggi diffuso dall'Unione commercianti di Lubiana.

6) Per la fornitura di combustibili a domicilio potrà esser riscosso un diritto di lire 3 al q.le; i diritti di bilancia e bolli saranno computati separatamente. Le tasse statali per le forniture agli Enti pubblici possono essere conteggiate separatamente e rese evidenti nelle fatture.

7) Ogni infrazione alle presenti norme sarà perseguita e severamente punita a norma dell'ordinanza 26 gennaio 1942-XX, n. 8.

8) Le merci, per le quali i relativi prezzi di vendita sono stati pubblicati nei precedenti listini dei prezzi massimi e non sono più contenuti nel presente listino, dovranno essere vendute ai prezzi fissati nei listini precedenti salva decisione contraria o modificativa dell'Alto Commissariato — Sezione determinazione prezzi.

Lubiana, 1° novembre 1942-XXI.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Vrsta in kakovost	Cena	
	Lire	
6. Drva in mila		
Drva:		
a) mehka:		
franko vagon, postaja Ljubljana 1 stot		23.40
franko skladišče mestne občine Ljubljana " "		28.—
b) trda:		
franko vagon, postaja Ljubljana " "		27.50
franko skladišče mestne občine Ljubljana " "		32.10
Oglje, vilano in suho, franko vagon nakladalna postaja . . . 1 "		90.—
Milo enotno: kisline 23—27% . . . 1 "		361.—

Opombe: 1. Cene na debelo je razumeti za blago franco skladišče prodajalca, vključno embalažo (razen pri kislu) in vreče. V cenah na debelo trošarina ni všteta. Pri cenah na drobno je trošarina všteta.

2. Pri prodaji na debelo je cenik obvezen za vso pokrajino, pri prodaji na drobno pa le za mestno občino Ljubljansko. Velja kot smernica pri urejevanju cen za okrajna načelstva.

3. Okrajna načelstva za svoja območja lahko določijo še nižje cene, vse popravke navzgor pa se morajo predložiti v predhodno odobritev Visokemu komisariju.

4. Spredaj navedene cene se zaokrožujejo tako, da deli nad 2.5 cent. dajo 5 cent., deli pod 2.5 cent. se pa ne upoštevajo.

5. Ta maksimalni cenik mora biti izvešen v vseh skladiščih, prodajalnah in obratovalnicah, ki prodajajo v njem navedeno blago. Izvešen mora biti na vidnem in kupcu lahko dostopnem mestu. Razen tega morajo biti tudi na posameznih predmetih, namenjenih za prodajo na drobno, listki z oznako cen. Isto velja za cenik sirov, ki ga je razmnožilo Združenje trgovcev v Ljubljani.

6. Dostava goriva na dom se sme zaračunati po 3 lire za 1 stot; tehtarina in kolek se računata posebej. Enako se lahko računajo in izkažejo posebej državne takse pri dobavah javnim ustanovam.

7. Vsaka kršitev teh predpisov se bo preganjala in strogo kaznovala po naredbi z dne 26. januarja 1942-XX št. 8.

8. Blago, za katero so bile cene objavljene v prejšnjih maksimalnih cenikih, niso pa več navedene v tem ceniku, se prodaja po prejšnjih cenah, če ni bila za dotično blago s posebno odločbo Vis. komisariata, odsek za določevanje cen, odobrena drugačna cena.

Ljubljana dne 1. novembra 1942-XXI.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

372.

Listino dei prezzi massimi n. 22 per i prodotti ortofrutticoli in vigore dal 1° novembre 1942-XXI.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana ai sensi della propria ordinanza n. 17 in data 9 maggio 1941-XIX stabilisce i seguenti prezzi di vendita al produttore, all'ingrosso ed al minuto. I prezzi massimi determinano in forma categorica i limiti entro i quali devono essere contenuti i prezzi effettivi praticati dai produttori, grossisti e dai negozianti al minuto. Ciò comporta naturalmente la possibilità di vendere anche a prezzo inferiore, ma non mai a un prezzo superiore.

Cenik za zelenjavo in sadje št. 22 veljaven od 1. novembra 1942-XXI.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino določa na podlagi svoje naredbe št. 17 z dne 9. maja 1941-XIX naslednje cene v prodaji pri pridelovalcu ter pri trgovcu na debelo in na drobno. Cene, ki so maksimalne, določajo v kategorični obliki meje, v katerih se morajo cene dejansko gibati pri pridelovalcu, trgovcu na debelo in pri trgovcu na drobno. Iz tega sledi, da je pač mogoče prodajati po nižji, nikakor pa ne po višji ceni.

Articolo	Kg	
	All'in-grosso	Al minuto
	Lire	
Aglio secco	9.50	10.80
Cipolla	2.30	2.80
Lattughe a cappuccio	4.50	5.30
Melanzane	6.20	7.40
Peperoni verdi	4.50	5.70
Pomodoro	2.—	2.40
Radichio	7.—	7.80
Spinaci	4.90	5.70
Sedani	4.90	5.90
Limoni I qualità (15 cm circonferenza)	3.80	4.85
	pezzo 0.60	
Mele Ia (Parmena dorata ecc.)	6.15	7.15
Pere Ia	6.40	7.40
Pere IIa	5.80	6.65
Uva Ia	6.—	7.20
Marroni	7.—	7.80

AVVERTENZE:

1. Prima qualità: frutti sani e resistenti ai trasporti. Sono da escludere i frutti deformi, danneggiati o marci, insufficientemente succosi.
2. Le ortaglie vendute devono essere private delle foglie o delle parti non commestibili.
3. È fatto obbligo ai venditori di esporre sulla merce un cartello indicante il prezzo unitario e la qualità. I grossisti dovranno rilasciare ai rivenditori la nota di consegna indicante il prodotto, la qualità e il prezzo unitario. Tale esibizione deve essere osservata anche dai rivenditori ad ogni richiesta.
4. Il presente listino deve essere tenuto esposto in luogo ben visibile. È obbligatorio per la merce importata. S'intende al netto di tara.
5. Per la vendita dei prodotti ortofrutticoli locali a Lubiana nella vendita al minuto valgono i prezzi massimi del listino settimanale pubblicato dall'Ufficio comunale di mercato.
6. I Capitanati distrettuali hanno facoltà di apportare variazioni in diminuzione, mentre tutte le variazioni in aumento devono esser approvate dall'Alto Commissario.
7. I contravventori alle disposizioni del presente listino sono puniti a norma dell'ordinanza 26 gennaio 1942-XX, n. 8.

Lubiana, 29 ottobre 1942-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Vrsta	Kg	
	Na debelo	Na drobno
	Lir	
Česen	9.50	10.80
Čebula	2.30	2.80
Solata glavната	4.50	5.30
Jajčniki	6.20	7.40
Paprika zelena	4.50	5.70
Paradižnik	2.—	2.40
Radič	7.—	7.80
Špinača	4.90	5.70
Zelena	4.90	5.90
Limone I. vrste (15 cm obsega) . . .	3.80	4.85
	kos 0.60	
Jabolka Ia (n. pr. zlata parmena) . .	6.15	7.15
Hruške Ia	6.40	7.40
Hruške IIa	5.80	6.65
Grozdje Ia	6.—	7.20
Maroni	7.—	7.80

OPOMBE:

1. Prva vrsta: zelenjava in sadje morata biti zdrava, sposobna za prevoz. Izločiti se morajo sadeži, ki so spačeni, poškodovani, nagniti ali nezadostno sočnati.
2. Zelenjava v prodaji mora biti brez listov in neužitnih delov.
3. Prodajalci morajo imeti na blagu listek z označbo cene in kakovosti blaga. Trgovci na debelo morajo izročiti prodajalcem na drobno račun z označbo blaga, kakovosti in enotne cene. Tak račun morajo izdati tudi prodajalci na drobno na vsakokratno zahtevo.
4. Ta cenik mora biti izvešen na dobro vidnem mestu; velja pa le za uvoženo blago. Razume se brez tare.
5. Za domačo zelenjavo in sadje v Ljubljani v trgovini na drobno veljajo najvišje cene tedenskega mestnega tržnega cenika.
6. Okrajna načelstva lahko določijo še nižje cene od zgoraj navedenih, vsako zvišanje pa mora predhodno odobriti Visoki komisar.
7. Kršitelji določb tega cenika se kaznujejo po naredbi z dne 26. januarja 1942-XX, št. 8.

Ljubljana dne 29. oktobra 1942-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 88 del 4 novembre 1942-XXI. E. F.

Priloga k 88. kosu z dne 4. novembra 1942-XXI. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Autorità giudiziarie

Og 18/42—3. 684

Ammortizzazione.

Su richiesta di Maria Frankè di Lubiana, Kokaljeva 1, viene avviata la procedura di ammortizzazione del libretto di risparmio Nr. 17.952 rilasciato dalla Cassa di risparmio della città di Novo mesto al nome di Frankè Maria e portante l'importo di L. 5456.15 che è stato sottratto all'istante. Si diffida l'attuale detentore a far valere eventuali suoi diritti al titolo anzidetto entro 6 mesi, a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, il libretto di cui sopra si dichiarerà privo di valore.

Tribunale Civile e Penale,
sez. V, di Novo mesto,
il 27 ottobre 1942.

I 82/42—7. 686

Editto d'incanto.

Addì 25 novembre 1942-XXI alle ore 9 presso il firmato giudizio distrettuale, stanza n. 3, avrà luogo l'incanto della part. tav. n. 572 del libro fondiario c. c. Blekova vas.

Valore di stima: L. 70.000.
Offerta minima: L. 46.666.67.
Non vi sono pertinenze.

I diritti che renderebbero inammissibile l'incanto di cui sopra, si devono insinuare presso il firmato giudizio distrettuale al più tardi nell'udienza d'incanto prima dell'inizio dello stesso; in caso diverso gli stessi non si potranno far valere in pregiudizio del deliberatario in buona fede.

Per il rimanente si rimandano gli interessati all'editto d'incanto affisso all'albo di questa autorità giudiziaria.

Giudizio distrettuale, sez. I,
di Logatec
il 29 ottobre 1942-XXI.

Varie

690

Notificazione.

Mi sono andati smarriti la carta d'identità n. 022.307, rilasciata il 25 marzo 1942-XX dal Municipio di Lubiana nonché il lasciapassare, rilasciato dai RR. CC. di Jezica presso Lu-

Sodna oblastva

Og 18/42—3. 684

Uvedba amortizacije.

Po prošnji Frankè Marije v Ljubljani, Kokaljeva 1, se uva-ja postopek za amortizacijo hranilne knjižice št. 17.952 Mestne hranilnice v Novem mestu, glaseče se na Frankè Marijo z vlogo Lir 5456.15, ki je bila predlagateljicinu posredovalcu ukradena, in se sedanji imetnik te knjižice poziva, da najkasneje v 6 mesecih od dneva razgласa v Službenem listu uveljavi svoje pravice, ker bi se sicer po preteku tega roka izreklo, da je navedena knjižica brez moči.

Okrožno sodišče v Novem mestu,
odd. V.,
dne 27. oktobra 1942.

I 82/42—7. 686

Dražbeni oklic.

Dne 25. novembra 1942. ob devetih bo pri podpisnem sodišču v sobi št. 3 dražba nepremičnin zemljiška knjiga Blekova vas vl. št. 572.

Cenilna vrednost: L. 70.000.
Najmanjši pon.: L. 46.666.67.
Pritiklini ni.

Pravice, ki bi ne pripuščale dražbe, je priglasiiti sodišču najpозnejе pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnine v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Logatecu,
odd. I.,
dne 29. oktobra 1942-XXI.

Razno

690

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 022.307, izdano dne 25. marca 1942. od mestnega poglavarstva v Ljubljani in propustnico, izdano od Kr. karabinjerjev na

biana, ambidue i documenti al nome di «Breznik Marijan» di Graz (Germania). Con la presente li dichiaro privi di valore.

Mariano Breznik

*

692

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 000871, rilasciata il 18 febbraio 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Novak Anton» di Štepanja vas presso Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Antonio Novak

*

694

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 034.817 rilasciata il 12 marzo 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Oven Ivana» di Podutik. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Giovanna Oven

*

695

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 012.200 rilasciata il 12 febbraio 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Oven Jakob» di Podutik. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Giacomo Oven

*

683

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 004598 rilasciata il 20 marzo 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Perpar Marijan» di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Mariano Perpar

*

689

Notificazione.

Mi sono andati smarriti la carta di identità n. 006.924 rilasciata il 25 marzo 1942 dal Municipio di Lubiana nonché il lasciapassare n. 1008 valevole fino alla fine del mese di ottobre 1942 rilasciato dalla R. Questura di Lubiana, ambidue al nome di «Strgulec Pavel» di Begunje presso Cerknica. Con la presente dichiaro i documenti anzidetti privi di valore.

Paolo Strgulec

Ježici pri Ljubljani, oboje na ime: Breznik Marijan iz Graza (Nemčija). Proglašam obe listini za neveljavni.

Breznik Marijan

*

692

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 000871, izdano dne 18. febr. 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Novak Anton iz Štepanje vasi pri Ljubljani. Proglašam jo za neveljavno.

Novak Anton

*

694

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 034.817, izdano dne 12. marca 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Oven Ivana iz Podutika. Proglašam jo za neveljavno.

Oven Ivanka

*

695

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 012.200, izdano dne 15. februarja 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Oven Jakob iz Podutika. Proglašam jo za neveljavno.

Oven Jakob

*

683

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 004598, izdano dne 20. marca 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Perpar Marijan iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Perpar Marijan

*

689

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico št. 006.924, izdano dne 25. marca 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani in propustnico št. 1008, veljavno do konca oktobra 1942, izdano od uprave policije v Ljubljani, oboje na ime: Strgulec Pavel iz Begunji pri Cerknici. Proglašam obe listini za neveljavni.

Strgulec Pavel

685

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 033.061 rilasciata il 20 marzo 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Vidmar Frančiška» di Iška vas. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Francesca Vidmar

685

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 033.061, izdano dne 20. marca 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Vidmar Frančiška iz Iške vasi. Proglašam jo za neveljavno.

Vidmar Frančiška

691

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 038.432, rilasciata il 2 giugno 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Zaman Stanislava» di St. Rupert, Carn. inf. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Stanislava Zaman

691

Objava.

Izgubila sem osebno izkaznico št. 038.432, izdano dne 2. junija 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Zaman Stanislava iz St. Ruperta na Dolenjskem. Proglašam jo za neveljavno.

Zaman Stanislava